

# Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 24

Volume 45

26 January 2002

English edition

## Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 134/2002 of 22 January 2002 amending Regulation (EC) No 2531/98 concerning the application of minimum reserves by the European Central Bank** ..... 1
- Commission Regulation (EC) No 135/2002 of 25 January 2002 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables ..... 2
- Commission Regulation (EC) No 136/2002 of 25 January 2002 suspending the buying-in of butter in certain Member States ..... 4
- Commission Regulation (EC) No 137/2002 of 25 January 2002 fixing the minimum selling prices for butter and the maximum aid for cream, butter and concentrated butter for the 90th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 2571/97 ..... 5
- Commission Regulation (EC) No 138/2002 of 25 January 2002 fixing the maximum purchasing price for butter for the 43rd invitation to tender carried out under the standing invitation to tender governed by Regulation (EC) No 2771/1999 ..... 7
- Commission Regulation (EC) No 139/2002 of 25 January 2002 fixing the maximum aid for concentrated butter for the 262nd special invitation to tender opened under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 429/90 ..... 8
- ★ **Commission Regulation (EC) No 140/2002 of 25 January 2002 establishing the forecast supply balances for cereal products and dried fodder for the smaller Aegean islands for 2002 and amending Regulation (EC) No 3175/94 laying down detailed rules of application for the specific supply arrangements** ..... 9
- ★ **Commission Regulation (EC) No 141/2002 of 25 January 2002 concerning the classification of certain goods in the Combined Nomenclature** ..... 11
- ★ **Commission Regulation (EC) No 142/2002 of 25 January 2002 concerning the classification of certain goods in the Combined Nomenclature** ..... 14

Price: EUR 18

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

★ <b>Commission Regulation (EC) No 143/2002 of 24 January 2002 amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 571/88 in view of the organisation of the Community surveys on the structure of agricultural holdings in 2003, 2005 and 2007</b>	16
Commission Regulation (EC) No 144/2002 of 25 January 2002 on the issue of import licences for rice against applications submitted during the first 10 working days of January 2002 pursuant to Regulation (EC) No 327/98	29
Commission Regulation (EC) No 145/2002 of 25 January 2002 concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export to certain third countries of wholly milled round grain A rice issued in Regulation (EC) No 2007/2001	31
Commission Regulation (EC) No 146/2002 of 25 January 2002 concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export to certain third European countries of wholly milled round, medium and long grain A rice issued in Regulation (EC) No 2008/2001	32
Commission Regulation (EC) No 147/2002 of 25 January 2002 concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export to certain third countries of wholly milled medium and long grain A rice issued in Regulation (EC) No 2009/2001	33
Commission Regulation (EC) No 148/2002 of 25 January 2002 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2010/2001	34
Commission Regulation (EC) No 149/2002 of 25 January 2002 concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export of husked long grain rice to the island of Réunion referred to in Regulation (EC) No 2011/2001	35
Commission Regulation (EC) No 150/2002 of 25 January 2002 fixing the maximum purchase price for beef under the 18th partial invitation to tender pursuant to Regulation (EC) No 690/2001	36
Commission Regulation (EC) No 151/2002 of 25 January 2002 deciding not to accept tenders submitted in response to the 282nd partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89	37

II Acts whose publication is not obligatory

**Council**

2002/60/EC:

★ <b>Council Decision of 22 January 2002 appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 2002 to 25 January 2006</b>	38
---	----

**Commission**

2002/61/EC:

★ <b>Commission Decision of 23 January 2002 amending Decision 2001/634/EC laying down special conditions governing imports of fishery and aquaculture products originating in Guinea <sup>(1)</sup> (notified under document number C(2001) 4868)</b>	59
---	----

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

\* **Commission Decision of 25 January 2002 concerning certain protective measures with regard to certain fishery and aquaculture products intended for human consumption and imported from Pakistan <sup>(1)</sup> (notified under document number C(2002) 377)** ..... 65

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EC) No 134/2002**  
**of 22 January 2002**  
**amending Regulation (EC) No 2531/98 concerning the application of minimum reserves by the**  
**European Central Bank**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank (hereinafter referred to as the 'Statute'), and in particular to Article 19.2 thereof,

Having regard to the recommendation of the European Central Bank (ECB),

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the Commission <sup>(2)</sup>,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 107(6) of the Treaty establishing the European Community and in Article 42 of the Statute and under the conditions set out in Article 43.1 of the Statute, paragraph 8 of the Protocol on certain provisions relating to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and paragraph 2 of the Protocol on certain provisions relating to Denmark, both Protocols being annexed to the said Treaty,

Whereas:

- (1) On 23 November 1998 the Council adopted Regulation (EC) No 2531/98 concerning the application of minimum reserves by the European Central Bank <sup>(3)</sup>.
- (2) Specific sanctions and procedures are set out in Regulation (EC) No 2531/98, providing for a simplified procedure for the imposition of sanctions in the event of certain kinds of infringements but referring to Council Regulation (EC) No 2532/98 of 23 November 1998 concerning the powers of the European Central Bank to

impose sanctions <sup>(4)</sup> for the principles and procedures relating to the imposition of sanctions.

- (3) The experience with the review procedure laid down in Article 3(7) of Regulation (EC) No 2532/98 and simplified by Article 7(2) of Council Regulation (EC) No 2531/98 has proved that the reduced period of 15 days does not provide sufficient time for the Governing Council to take a proper decision.
- (4) In order to provide for an effective review procedure, the period for the Governing Council to take a decision should be extended to two months,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 7(2) of Regulation (EC) No 2531/98, the reference to Article 3(7) of Regulation (EC) No 2532/98 shall be deleted.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply to requests which are made after the date of entry into force of this Regulation. For this purpose, the date on which the request is received by the ECB shall be the relevant date.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in the Member States in accordance with the Treaty establishing the European Community.

Done at Brussels, 22 January 2002.

*For the Council*

*The President*

R. DE RATO Y FIGAREDO

<sup>(1)</sup> Opinion delivered on 4.7.2001 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 24.10.2001 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> OJ L 318, 27.11.1998, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 318, 27.11.1998, p. 4.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 135/2002**  
**of 25 January 2002**  
**establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4(1) thereof,

Whereas:

- (1) Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto.

- (2) In compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 337, 24.12.1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ L 198, 15.7.1998, p. 4.

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 25 January 2002 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

(EUR/100 kg)

CN code	Third country code <sup>(1)</sup>	Standard import value
0702 00 00	052	156,3
	204	79,8
	212	121,5
	999	119,2
0707 00 05	052	200,0
	628	205,3
	999	202,7
0709 90 70	052	202,7
	204	233,7
	999	218,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	54,3
	204	57,0
	212	45,2
	220	49,3
	388	23,9
	508	21,1
	624	41,6
	999	41,8
0805 20 10	204	99,0
	999	99,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,8
	204	86,2
	464	120,2
	600	97,2
	624	76,4
	999	88,8
	999	55,0
0805 50 10	052	59,4
	600	50,6
	999	55,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	106,7
	052	51,3
	060	39,0
	400	115,3
	404	86,2
	720	109,3
	999	84,6
	999	84,6
0808 20 50	388	145,0
	400	100,5
	720	99,9
	999	115,1
	999	115,1

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2020/2001 (OJ L 273, 16.10.2001, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 136/2002**  
**of 25 January 2002**  
**suspending the buying-in of butter in certain Member States**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1670/2000 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2771/1999 of 16 December 1999 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards intervention on the market in butter and cream <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1614/2001 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Whereas:

- (1) Article 2 of Regulation (EC) No 2771/1999 lays down that buying-in by invitation to tender is to be opened or suspended by the Commission in a Member State, as appropriate, once it is observed that, for two weeks in succession, the market price in that Member State is below or equal to or above 92 % of the intervention price.

- (2) Commission Regulation (EC) No 10/2002 suspending the buying-in of butter in certain Member States <sup>(5)</sup> establishes the most recent list of Member States in which intervention is suspended. This list must be adjusted as a result of the market prices communicated by Sweden under Article 8 of Regulation (EC) No 2771/1999. In the interests of clarity, the list in question should be replaced and Regulation (EC) 10/2002 should be repealed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Buying-in of butter by invitation to tender as provided for in Article 6(1) of Regulation (EC) No 1255/1999 is hereby suspended in Belgium, Luxembourg, Denmark, Greece, Austria and Sweden.

*Article 2*

Regulation (EC) No 10/2002 is hereby repealed.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ L 333, 24.12.1999, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ L 214, 8.8.2001, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ L 3, 5.1.2002, p. 30.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 137/2002****of 25 January 2002****fixing the minimum selling prices for butter and the maximum aid for cream, butter and concentrated butter for the 90th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 2571/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1670/2000 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas:

(1) The intervention agencies are, pursuant to Commission Regulation (EC) No 2571/97 of 15 December 1997 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for cream, butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 635/2000 <sup>(4)</sup>, to sell by invitation to tender certain quantities of butter that they hold and to grant aid for cream, butter and concentrated butter. Article 18 of that Regulation stipulates that in the light of the tenders received in response to each individual invitation to tender a minimum selling price shall be fixed for butter and maximum aid shall be fixed for cream, butter and concentrated butter. It is further stipulated that the price

or aid may vary according to the intended use of the butter, its fat content and the incorporation procedure, and that a decision may also be taken to make no award in response to the tenders submitted. The amount(s) of the processing securities must be fixed accordingly.

(2) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum selling prices and the maximum aid and processing securities applying for the 90th individual invitation to tender, under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 2571/97, shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ L 350, 20.12.1997, p. 3.

<sup>(4)</sup> OJ L 76, 25.3.2000, p. 9.



## ANNEX

to the Commission Regulation of 25 January 2002 fixing the minimum selling prices for butter and the maximum aid for cream, butter and concentrated butter for the 90th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 2571/97

(EUR/100 kg)

Formula			A		B	
Incorporation procedure			With tracers	Without tracers	With tracers	Without tracers
Minimum selling price	Butter $\geq$ 82 %	Unaltered	—	—	—	—
		Concentrated	—	—	—	—
Processing security	Unaltered		—	—	—	—
	Concentrated		—	—	—	—
Maximum aid	Butter $\geq$ 82 %		85	81	85	81
	Butter < 82 %		83	79	—	79
	Concentrated butter		105	101	105	101
	Cream		—	—	36	34
Processing security	Butter		94	—	94	—
	Concentrated butter		116	—	116	—
	Cream		—	—	40	—

**COMMISSION REGULATION (EC) No 138/2002****of 25 January 2002****fixing the maximum purchasing price for butter for the 43rd invitation to tender carried out under the standing invitation to tender governed by Regulation (EC) No 2771/1999**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1670/2000 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas:

- (1) Article 13 of Commission Regulation (EC) No 2771/1999 of 16 December 1999 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards intervention on the market in butter and cream <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1614/2001 <sup>(4)</sup>, provides that, in the light of the tenders received for each invitation to tender, a maximum buying-in price is to be fixed in relation to the interven-

tion price applicable and that it may also be decided not to proceed with the invitation to tender.

- (2) As a result of the tenders received, the maximum buying-in price should be fixed as set out below.
- (3) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 43rd invitation to tender issued under Regulation (EC) No 2771/1999, for which tenders had to be submitted not later than 22 January 2002, the maximum buying-in price is fixed at 295,38 EUR/100 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ L 333, 24.12.1999, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ L 214, 8.8.2001, p. 20.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 139/2002****of 25 January 2002****fixing the maximum aid for concentrated butter for the 262nd special invitation to tender opened under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 429/90**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1670/2000 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas:

- (1) In accordance with Commission Regulation (EEC) No 429/90 of 20 February 1990 on the granting by invitation to tender of an aid for concentrated butter intended for direct consumption in the Community <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 124/1999 <sup>(4)</sup>, the intervention agencies are opening a standing invitation to tender for the granting of aid for concentrated butter; Article 6 of that Regulation provides that in the light of the tenders received in response to each special invitation to tender, a maximum amount of aid is to be fixed for concentrated butter with a minimum fat content of 96 % or a decision is to be taken to make no award; the end-use security must be fixed accordingly.

- (2) In the light of the tenders received, the maximum aid should be fixed at the level specified below and the end-use security determined accordingly.
- (3) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 262nd special invitation to tender under the standing invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 429/90, the maximum aid and the amount of the end-use security shall be as follows:

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| — maximum aid:      | EUR 105/100 kg, |
| — end-use security: | EUR 116/100 kg. |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 29.7.2000, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ L 45, 21.2.1990, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 16, 21.1.1999, p. 19.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 140/2002****of 25 January 2002****establishing the forecast supply balances for cereal products and dried fodder for the smaller Aegean islands for 2002 and amending Regulation (EC) No 3175/94 laying down detailed rules of application for the specific supply arrangements**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2019/93 of 19 July 1993 introducing specific measures for the smaller Aegean islands concerning certain agricultural products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1257/1999 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EEC) No 2958/93 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1802/95 <sup>(4)</sup>, lays down the common detailed rules for implementing Regulation (EEC) No 2019/93 as regards the specific arrangements for the supply of certain agricultural products to smaller Aegean islands, and pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2019/93, the amount of aid for this supply.
- (2) For the purposes of applying Article 2 of Regulation (EEC) No 2019/93, Commission Regulation (EC) No 3175/94 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2810/2000 <sup>(6)</sup>, establishes for 2001 the forecast supply

balances for cereals and dried fodder. The forecast supply balances should be established for 2002. Regulation (EC) No 3175/94 should therefore be amended.

- (3) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Joint Committee of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 2019/93, the forecast supply balance for cereal products and dried fodder for the smaller Aegean islands originating in the rest of the Community in 2002 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 184, 27.7.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 80.

<sup>(3)</sup> OJ L 267, 28.10.1993, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ L 174, 26.7.1995, p. 27.

<sup>(5)</sup> OJ L 335, 23.12.1994, p. 54.

<sup>(6)</sup> OJ L 326, 22.12.2000, p. 20.

## ANNEX

**Forecast supply balance for cereal products and dried fodder for the smaller Aegean islands for 2002***(tonnes)*

Quantity		2002	
Cereal products and dried fodder originating in the European Community	CN code	Islands belonging to group A	Islands belonging to group B
Grain cereals	1001, 1002, 1003, 1004 and 1005	9 000	70 000
Barley originating on Limnos	1003	3 000	
Wheat flour	1101 and 1102	11 000	40 000
Food industry wastes and residues	2302 to 2308	9 000	55 000
Preparations of a kind used in animal feed	2309 20	2 000	17 000
Lucerne and dehydrated fodder for artificial drying, by heat or other means	1214 10 00 1214 90 91 1214 90 99	2 000	7 000
Group total		33 000	189 000
Total		225 000	

Groups A and B are defined in Annexes I and II to Regulation (EEC) No 2958/93.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 141/2002**  
**of 25 January 2002**  
**concerning the classification of certain goods in the Combined Nomenclature**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2433/2001<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas:

- (1) In order to ensure uniform application of the Combined Nomenclature annexed to the said Regulation, it is necessary to adopt measures concerning the classification of the goods referred to in the Annex to this Regulation.
- (2) Regulation (EEC) No 2658/87 has set down the general rules for the interpretation of the Combined Nomenclature. Those rules also apply to any other nomenclature which is wholly or partly based on it or which adds any additional subdivision to it and which is established by specific Community provisions, with a view to the application of tariff and other measures relating to trade in goods.
- (3) Pursuant to the said general rules, the goods described in column 1 of the table annexed to the present Regulation must be classified under the CN codes indicated in column 2, by virtue of the reasons set out in column 3.
- (4) It is appropriate that binding tariff information issued by the customs authorities of Member States in respect of the classification of goods in the Combined Nomenclature and which does not conform to the provisions of

this Regulation, can continue to be invoked, under the provisions in Article 12(6) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2700/2000 of the European Parliament and of the Council<sup>(4)</sup>, for a period of three months by the holder.

- (5) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Customs Code Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The goods described in column 1 of the annexed table are classified within the Combined Nomenclature under the CN codes indicated in column 2 of the said table.

*Article 2*

Binding tariff information issued by the customs authorities of Member States which does not conform to the provisions of this Regulation can continue to be invoked under the provisions of Article 12(6) of Regulation (EEC) No 2913/92 for a period of three months.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

For the Commission  
 Frederik BOLKESTEIN  
 Member of the Commission

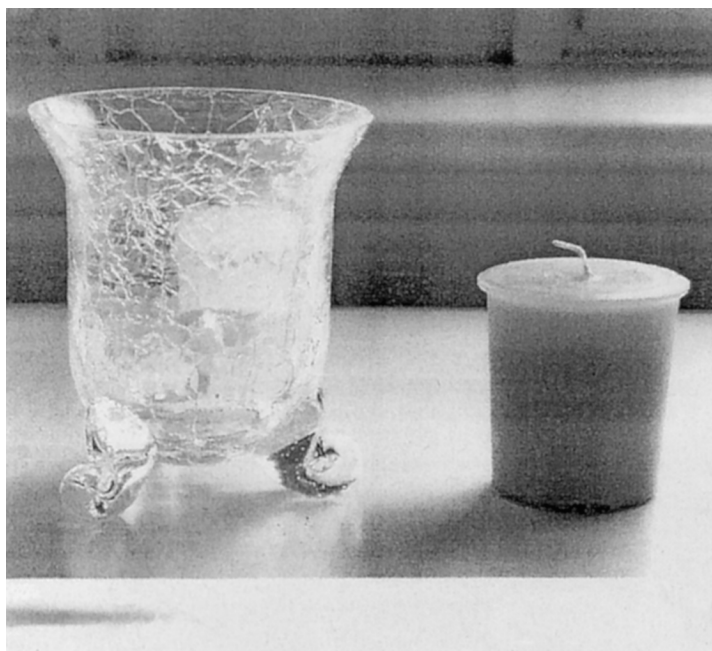
<sup>(1)</sup> OJ L 256, 7.9.1987, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ L 329, 14.12.2001, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ L 302, 19.10.1992, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ L 311, 12.12.2000, p. 17.

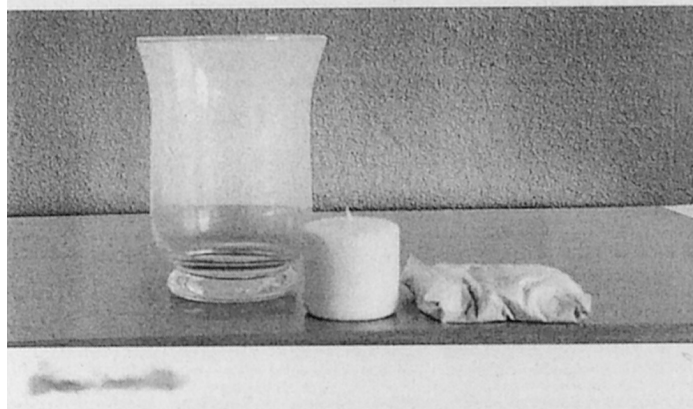
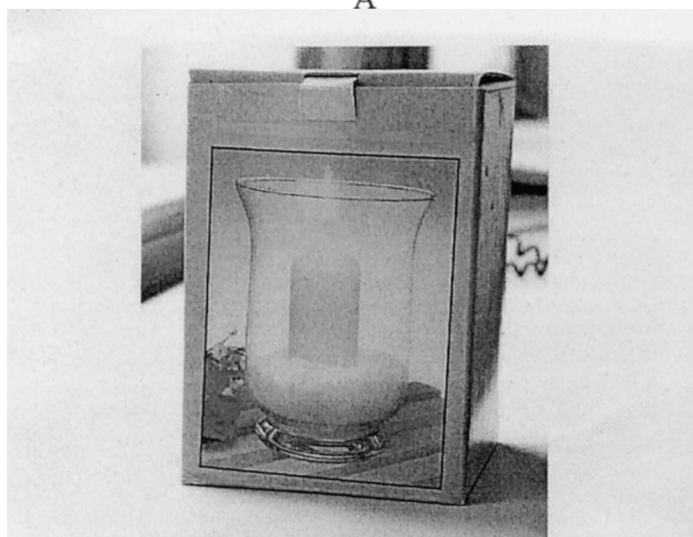
## ANNEX

Description of the goods	Classification (CN code)	Reasons
(1)	(2)	(3)
<p>1. A crackled-glass receptacle with three glass feet, of a height of approximately 9 cm, with, at the top, a circular opening of a diameter of approximately 7,5 cm. A candle can be placed in the receptacle</p> <p>The receptacle is presented without a candle (See photograph A) (*)</p>	7013 99 00	<p>Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the Combined Nomenclature, and the wording of CN codes 7013 and 7013 99 00</p> <p>The receptacle is not designed to hold a candle in a fixed position and, therefore, does not have the characteristics of a candlestick of heading 9405</p>
<p>2. Three articles, put up in a set in a cardboard box for retail sale, consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a colourless-glass receptacle, of a height of approximately 15 cm, with, at the top, a circular opening of a diameter of approximately 11 cm,</li> <li>— a cylindrical candle, of a height of approximately 4,5 cm and a diameter of approximately 5 cm,</li> <li>— approximately 150 g of fine sand contained in a plastic bag</li> </ul> <p>The candle is to be placed on the sand in the bottom of the receptacle (See photographs B) (*)</p>	7013 99 00	<p>Classification is determined by the provisions of General Rules 1, 3(b) and 6 for the interpretation of the Combined Nomenclature, and the wording of CN codes 7013 and 7013 99 00</p> <p>The three articles fulfil the criteria for classification as goods put up in sets. The glass receptacle is the article, which give the set its essential character</p> <p>The receptacle is not designed to hold the candle in a fixed position and, therefore, does not have the characteristics of a candlestick of heading 9405</p>

(\*) The photographs are purely for information.



A



B



**COMMISSION REGULATION (EC) No 142/2002**  
**of 25 January 2002**  
**concerning the classification of certain goods in the Combined Nomenclature**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariffs <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2433/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas:

- (1) In order to ensure uniform application of the Combined Nomenclature annexed to the said Regulation, it is necessary to adopt measures concerning the classification of the goods referred to in the Annex to this Regulation.
- (2) Regulation (EEC) No 2658/87 has set down the general rules for the interpretation of the Combined Nomenclature. Those rules also apply to any other nomenclature which is wholly or partly based on it or which adds any additional subdivision to it and which is established by specific Community provisions, with a view to the application of tariff and other measures relating to trade in goods.
- (3) Pursuant to the said general rules, the goods described in column 1 of the table annexed to the present Regulation must be classified under the CN codes indicated in column 2, by virtue of the reasons set out in column 3.
- (4) It is appropriate that binding tariff information issued by the customs authorities of Member States in respect of the classification of goods in the Combined Nomenclature and which does not conform to the provisions of

this Regulation, can continue to be invoked, under the provisions in Article 12(6) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code <sup>(3)</sup>, as last amended by European Parliament and Council Regulation (EC) No 2700/2000 <sup>(4)</sup>, for a period of six months by the holder.

- (5) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Customs Code Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The goods described in column 1 of the annexed table are classified within the Combined Nomenclature under the CN codes indicated in column 2 of the said table.

*Article 2*

Binding tariff information issued by the customs authorities of Member States which does not conform to the provisions of this Regulation can continue to be invoked under the provisions of Article 12(6) of Regulation (EEC) No 2913/92 for a period of six months.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*  
Frederik BOLKESTEIN  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 329, 14.12.2001, p. 4.

<sup>(3)</sup> OJ L 302, 19.10.1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 311, 12.12.2000, p. 17.

## ANNEX

Description of the goods	Classification CN code	Reasons
(1)	(2)	(3)
<p>1. Blend consisting of ethyl alcohol (88,5 %), ethyl acetate (5 %) and water</p> <p>Ethyl acetate, which has been added to the blend, is regarded as a denaturant</p>	2207 20 00	<p>Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the Combined Nomenclature and by the wording of CN codes 2207 and 2207 20 00</p> <p>The addition of ethyl acetate renders the product unfit for human consumption but not for industrial purposes. It is a denatured ethyl alcohol of heading 2207</p>
<p>2. Blend consisting of ethyl alcohol (approximately 90 %), ethyl acetate (approximately 5 %) and aldehydes, higher alcohols and water</p> <p>Ethyl acetate, which has been added to the blend, is regarded as a denaturant</p>	2207 20 00	<p>Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the Combined Nomenclature and by the wording of CN codes 2207 and 2207 20 00</p> <p>The addition of ethyl acetate renders the product unfit for human consumption but not for industrial purposes. It is a denatured ethyl alcohol of heading 2207</p>
<p>3. Mixture consisting of ethyl alcohol (78,2 %), isopropanol (12,4 %), n-propanol (8,1 %) and small quantities of other organic products</p> <p>This mixture is a by-product from synthetic gasoline manufacture</p>	3814 00 90	<p>Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the Combined Nomenclature and by the wording of CN codes 3814, 3814 00 and 3814 00 90</p> <p>Due to the amount of isopropanol and n-propanol present in the mixture, the product has the characteristics of an organic solvent of heading 3814 and does not have the properties of ethyl alcohol of Chapter 22</p>

**COMMISSION REGULATION (EC) No 143/2002**  
**of 24 January 2002**  
**amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 571/88 in view of the organisation of the**  
**Community surveys on the structure of agricultural holdings in 2003, 2005 and 2007**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 571/88 of 29 February 1988 on the organisation of Community surveys on the structure of agricultural holdings <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Decision 98/377/EC <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas:

- (1) When determining the characteristics to be surveyed, an effort should be made to limit, as far as possible, the burden on respondents to the survey.
- (2) In order to develop and guide the common agricultural policy, the list of characteristics should be revised and adapted in view of new evolving information needs.
- (3) The new political goal to achieve a sustainable common agricultural policy calls for more information especially on the complex relations between agriculture and the environment.
- (4) The use of the collected information over a long time-span and geographical area requires that data need to be of equal quality regardless of the source.
- (5) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Committee

on Agricultural Statistics, set up by Council Decision 72/279/EEC <sup>(3)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex I to Regulation (EEC) No 571/88 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

Where the Commission authorises Member States to use information from sources other than statistical surveys in accordance with Article 8(2) of Regulation (EEC) No 571/88, those Member States shall take the necessary measures to ensure that this information is of at least equal quality to information from statistical surveys.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with respect to the Community surveys on the structure of agricultural holdings for 2003-07.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 January 2002.

*For the Commission*  
Pedro SOLBES MIRA  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 56, 2.3.1988, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 168, 13.6.1998, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ L 179, 7.8.1972, p. 1.

ANNEX

ANNEX I

A. LIST OF CHARACTERISTICS FOR 2003, 2005, 2007 <sup>(1)</sup>

- The characteristics marked with the letters "NE" in the Annex are deemed not to exist or to be close to zero in the respective Member States.
- The characteristics marked with the letters "NS" are deemed to be non-significant in the respective Member States.

B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
---	----	---	----	---	---	-----	---	---	----	---	---	-----	---	----

														NE

- code
- code
- yes/no
- yes/no
- yes/no

A. Geographical situation of the holding

1. Survey district
  - (a) Municipality or sub-survey district <sup>(2)</sup>
2. Less-favoured area
  - (a) Mountain area
3. Agricultural areas with environmental restrictions

B. Legal personality and management of the holding (on the day of the survey)

1. Is the legal and economic responsibility of the holding assumed by:
  - (a) a natural person who is a sole holder, where the holding is independent?
  - (b) one or more natural persons who is/are a partner, where the holding is a group holding <sup>(3)</sup>?
  - (c) a legal person?
2. If the answer to question B.1(a) is "yes", is the person (the holder) also the manager?
  - (a) If the answer to question B.2 is "no", is the manager a member of the holder's family?
  - (b) If the answer to question B.2(a) is "yes", is the manager the spouse of the holder?
3. Agricultural training of the managers (only practical agricultural experience, basic agricultural training, full agricultural training) <sup>(4)</sup>

			NS	NS		NS	NS	NS		NS	NS			NS
					NS									

- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- code

<sup>(1)</sup> Note to the reader:  
 The numbering is a consequence of the long history of the structure surveys and cannot be changed without repercussion on comparability between surveys.  
<sup>(2)</sup> The municipality or sub-survey district code is optional for those countries that supply detailed information on items 2, 2(a) and 3.  
<sup>(3)</sup> Voluntary information.  
<sup>(4)</sup> Not recorded in the 2003 and 2007 surveys.

B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
---	----	---	----	---	---	-----	---	---	----	---	---	-----	---	----

ha/a														
ha/a														
ha/a											NE	NE	NE	NS

ha/a  
ha/a  
ha/a

ha/a														
ha/a														
totally, partly, not at all														
yes/no														

ha/a  
ha/a  
totally, partly,  
not at all  
yes/no

### C. Type of tenure (in relation to the holder) and farming system

Agricultural area utilised:

1. For owner farming
2. For tenant farming
3. For share farming or other modes
5. Farming system and practises:
  - (a) The utilised agricultural area of the holding on which organic farming production methods are used
  - (d) The utilised agricultural area of the holding that are under conversion to organic farming production methods
  - (e) Is the holding applying organic production methods also to the animal production?
  - (c) Does the holding benefit from support for agri-environmental commitments, other than for organic farming (1)?

### D. Arable land

Cereals for the production of grain (including seed):

1. Common wheat and spelt
2. Durum wheat
3. Rye
4. Barley
5. Oats
6. Grain maize
7. Rice
8. Other cereals for the production of grain
9. Protein crops for the production of grain (including seed and mixtures of cereals and pulses) of which:
  - (e) peas, field beans and sweet lupines
  - (f) lentils, chick peas and vetches
  - (g) other protein crops harvested dry

ha/a														
ha/a												NE	NE	NS
ha/a											NS			
ha/a														
ha/a														
ha/a												NE	NE	NS
ha/a												NE	NE	NE
ha/a														
ha/a														

ha/a  
ha/a  
ha/a  
ha/a  
ha/a  
ha/a  
ha/a  
ha/a  
ha/a

ha/a														
ha/a													NS	NS
ha/a												NS	NS	NS

ha/a  
ha/a  
ha/a

(1) Not recorded in the 2005 and 2007 surveys.

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
10. Potatoes (including early potatoes and seed potatoes)															
11. Sugar beet (excluding seeds)															
12. Fodder roots and brassicas (excluding seeds)													NS	NS	
Industrial plants:															
23. Tobacco	NE						NE		NE	NE		NS	NE	NE	NE
24. Hops	NE						NE		NE	NE		NS	NE	NE	
25. Cotton	NE	NE	NE			NE	NE		NE	NE	NE	NS	NE	NE	NE
26. Rape and turnip rape				NE								NS			
27. Sunflower	NS	NS					NE		NE	NS				NE	NS
28. Soya	NE	NE	NE				NE		NE	NE		NS	NE	NE	NS
29. Linseed (oil flax)			NS				NS	NS	NS			NS			
30. Other oil seed crops							NS					NS			NS
31. Flax			NS				NE	NS	NS			NS		NS	
32. Hemp	NS	NS	NS				NE		NS			NS		NE	NS
33. Other textile crops		NE	NE				NE	NS	NS	NE		NS	NS	NE	NS
34. Aromatic plants, medicinal and culinary plants							NS		NE			NS		NS	
35. Industrial plants, not mentioned elsewhere							NS		NS			NS		NS	NS
Fresh vegetables, melons, strawberries:															
14. Outdoor or under low (not accessible) protective cover															
of which:															
(a) open field									NE						
(b) market gardening															
15. Under glass or other (accessible) protective cover															
Flowers and ornamental plants (excluding nurseries):															
16. Outdoor or under low (not accessible) protective cover													NS	NS	
17. Under glass or other (accessible) protective cover															
18. Forage plants															
(a) temporary grass															
(b) other green fodder															
of which:															
(i) green maize (maize for silage)														NS	NS
(iii) other forage plants														NS	

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
19. Arable land seeds and seedlings (excluding cereals, dried vegetables, potatoes and oil-seed plants)							NS		NE						
20. Other arable land crops			NS											NE	
21. Fallow land without any subsidies															
22. Fallow land subject to set-aside incentive schemes with no economic use															
<b>E. Kirchen gardens</b>	NS	NS								NS			NS	NS	NS
<b>F. Permanent grassland and meadow</b>															
1. Pasture and meadow, excluding rough grazings															
2. Rough grazings									NE						
<b>G. Permanent crops</b>															
1. Fruit and berry plantations															
(a) fresh fruit and berry species of temperate climate zones <sup>(1)</sup>															
(b) fruit and berry species of subtropical climate zones	NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE		NE	NE	NE
(c) nuts	NS	NE	NS				NE		NE	NS	NS		NE	NE	NS
2. Citrus plantations	NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE		NE	NE	NE
3. Olive plantations	NE	NE	NE				NE		NE	NE	NE		NE	NE	NE
(a) normally producing table olives	NE	NE	NE			NS	NE		NE	NE	NE		NE	NE	NE
(b) normally producing olives for oil production	NE	NE	NE			NS	NE		NE	NE	NE		NE	NE	NE
4. Vineyards	NS	NE					NE			NE				NE	
of which normally producing:															
(a) quality wine	NS	NE					NE			NE				NE	NE
(b) other wines	NS	NE	NS				NE		NE	NE	NE			NE	
(c) table grapes	NS	NE	NS				NE		NE	NE	NS			NE	NE
(d) raisins	NS	NE	NE			NE	NE	NS	NE	NE	NE	NS		NE	NE
5. Nurseries															
6. Other permanent crops			NE				NS			NE	NE			NE	NS
7. Permanent crops under glass			NE				NS	NS	NE	NE	NE	NS	NE	NE	NE

<sup>(1)</sup> Belgium, the Netherlands and Austria may include item G.1(e) "nuts" under this heading.

B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
---	----	---	----	---	---	-----	---	---	----	---	---	-----	---	----


ha/a

ha/a

ha/a

**H. Other land**

1. Unutilised agricultural land (agricultural land which is no longer farmed, for economic, social or other reasons, and which is not used in the crop rotation system)
2. Wooded area
3. Other land (land occupied by buildings, farmyards, tracks, ponds, quarries, infertile land, rock, etc.)

**1. Combined and successive secondary cropping, mushrooms, irrigation, storage facilities for natural fertilisers, set-aside of arable land and nutrients management**

	NE				NE			NE	NS		NE	NS	NE	NS
	NS						NE			NS			NS	

ha/a

ha/a

	NS					NS		NE						
	NS					NS		NE				NS		

ha/a

ha/a

NE	NE	NS						NE	NE				NE	NE	NS
	NE	NS						NS					NE	NE	NS
		NS						NS					NS	NS	NS
		NS						NS					NS	NS	NS
NS	NE	NS						NE	NS				NE	NE	NE
NE		NE						NE	NE		NS		NE	NE	NE
		NS						NS				NS	NE	NS	NS
		NS						NS					NE	NE	NS
NE	NE	NE						NE	NE				NE	NE	NE
NS	NE	NS						NE	NE				NE	NE	NS

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

ha/a

**5. Combined (associated) crops (2)**

**7. Storage facilities for natural fertilisers of animal origin (solid dung, liquid manure and slurry) (2)**


yes/no

yes/no

yes/no

(1) Not recorded in the 2003 and 2007 surveys.

(2) Not recorded in the 2005 and 2007 surveys.





B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
---	----	---	----	---	---	-----	---	---	----	---	---	-----	---	----

number of heads														
number of heads														
number of heads														

number of heads														
number of heads														
number of heads														

number of heads														
number of heads												NS		
number of heads									NS		NE		NS	
number of heads													NS	

number of heads										NS		NE	NE	NS
number of hives										NS		NS	NS	NS
yes/no										NS				

number														
number														
number														
number														
number														

number														
number														
number														

yes/no										NE				
yes/no										NE				
yes/no										NE				NS

Pigs:

11. Piglets having a live weight of under 20 kg

12. Breeding sows weighing 50 kg and over

13. Other pigs

Poultry:

14. Broilers

15. Laying hens

16. Other poultry

of which:

(a) turkeys

(b) ducks

(c) geese

(d) other poultry, not mentioned elsewhere

17. Rabbits, breeding females

18. Bees

19. Livestock, not mentioned elsewhere

K. Tractors, cultivators, machinery and equipment

(1) On day of survey, belonging exclusively to the holding

1. Four-wheel tractors, track-laying tractors, tool carriers by power rating (kW) (1)

(a) < 40 (1)

(b) 40 to < 60 (1)

(c) 60 to < 100 (1)

(d) 100 and more (1)

2. Cultivators, hoeing machines, rotary hoes and motor mowers (1)

3. Combine harvesters (1)

9. Other fully mechanised harvesters (1)

10. Irrigation equipment (1)

(a) if "yes", is the equipment mobile (1)?

(b) if "yes", is the equipment fixed (1)?

(1) Not recorded in the 2003 and 2007 surveys.

B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
---	----	---	----	---	---	-----	---	---	----	---	---	-----	---	----


yes/no  
yes/no  
yes/no  
yes/no

(2) Machinery used in the last 12 months, used by several holdings (belonging to another holding, to a cooperative or owned jointly with other holdings) or belonging to a service supply agency

1. Four-wheel tractors, track-laying tractors, tool carriers by power rating (kW) (1)
2. Cultivators, hoeing machines, rotary hoes and motor mowers (1)
3. Combine harvesters (1)
9. Other fully mechanised harvesters (1)

**L. Farm labour force** (in the 12 months preceding the day of the survey)

Statistical information is collected for each person, working on the holding, belonging to the following farm labour force categories in a way allowing multiple crossing with each other and/or with any other survey characteristics.

1. Holders

In this category are found:

- natural persons:
  - sole holders of independent holdings (all persons who have answered "yes" to question B.1(a))
  - the partner on group holdings that has been identified as being the holder
- legal persons

The following information is recorded for each natural person mentioned above:

- the gender
- the age according to the following age classes:
  - from school leaving age to < 25 years, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65 and over
- the farm work on the holding (apart from housework) according to the classification:
  - 0 % > 0-< 25 %, 25-< 50 %, 50-< 75 %, 75-< 100 %, 100 % (full-time) of annual time worked by a full-time farm worker


(1) Not recorded in the 2003 and 2007 surveys.



B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
---	----	---	----	---	---	-----	---	---	----	---	---	-----	---	----

- 3(a) Other members of sole holders' families carrying out farm work for the holding: male (excluding persons in categories L.1, L.1(a) and L.2)
- 3(b) Other members of sole holders' families carrying out farm work for the holding: female (excluding persons in categories L.1, L.1(a) and L.2)

The following information on the number of persons on the holding corresponding to the following classes is to be recorded for each person of the categories mentioned above:

- the age according to the following age classes:  
from school leaving age to < 25 years, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65 and over (1)
- the farm work on the holding (apart from housework) according to the classification:  
> 0-< 25 %, 25-< 50 %, 50-< 75 %, 75-< 100 %, 100 % (full-time) of annual time worked by a full-time farm worker


- 4(a) Non-family labour regularly employed: male (excluding persons in categories L.1, L.1(a), L.2 and L.3)
- 4(b) Non-family labour regularly employed: female (excluding persons in categories L.1, L.1(a), L.2 und L.3)

The following information on the number of persons on the holding corresponding to the following classes is to be recorded for each of the categories mentioned above:

- The age according to the following age classes:  
from school leaving age to < 25 years, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65 and over (1)
- the farm work on the holding (apart from housework) according to the classification:  
> 0-< 25 %, 25-< 50 %, 50-< 75 %, 75-< 100 %, 100 % (full-time) of annual time worked by a full-time farm worker


number of working days

- 5. and 6. Non-family labour employed on a non-regular basis: male and female

7. Does the holder who is also the manager have any other gainful activities:

- as his/her major occupation?
- as a subsidiary occupation?


8. Does the sole holder's spouse have any other gainful activity:

- as his/her major occupation?
- as a subsidiary occupation?


(1) Not recorded in the 2003 and 2007 surveys.

B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
---	----	---	----	---	---	-----	---	---	----	---	---	-----	---	----


number of persons

								NE		NS				

number of days

9. Does any other member of the sole holder's family engaged in the farm work of the holding have any other gainful activity? If "yes", how many have other gainful activities:

- as his/her major occupation?
- as a subsidiary occupation?

10. Total number of equivalent full-time working days of farm work during the 12 months preceding the day of the survey, not included under L.1 to L.6, undertaken on the holding by persons not employed directly by the holding (e.g. contractors' employees) <sup>(1)</sup>

				NS										
				NS					NS					
										NS				

- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no

M. Rural development

- 1. Other gainful activities on the holding (other than agriculture), directly related to the holding
  - (a) tourism, accommodation and other leisure activities
  - (b) handicraft
  - (c) processing of farm products
  - (d) wood processing (e.g. sawing, etc.)
  - (e) aquaculture
  - (f) renewable energy production (wind energy, strawburning, etc.)
  - (g) contractual work (using equipment of the holding)
  - (h) other

N. Environmental aspects

- 1. Source of irrigation water used on the holding <sup>(2)</sup>
  - (a) ground water <sup>(2)</sup>
  - (b) on-farm surface water (ponds or dams) <sup>(2)</sup>
  - (c) off-farm surface water from lakes, rivers or watercourses <sup>(2)</sup>
  - (d) off-farm water from common water supply networks <sup>(2)</sup>
  - (e) other resources <sup>(2)</sup>
    - of which:
      - (i) desalinated or brackish water <sup>(2)</sup>
      - (ii) reused water <sup>(2)</sup>


- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no
- yes/no

<sup>(1)</sup> Optional for Member States which are able to provide an overall estimate for this characteristic at regional level.  
<sup>(2)</sup> Not recorded in the 2005 and 2007 surveys.

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
yes/no			NS				NE		NS	NS			NS	NS	NS
yes/no			NS				NS		NS				NS		NS
yes/no			NS				NE		NS				NS	NS	NS
ha/a					NS						NE				

2. Irrigation methods employed <sup>(1)</sup>:

- (a) surface irrigation (flooding, furrows) <sup>(1)</sup>
- (b) sprinkler irrigation <sup>(1)</sup>
- (c) drop irrigation <sup>(1)</sup>

3. Non-cultivated field borders or parts of fields, maintained by the farmer for environmental purposes and receiving Community support for this <sup>(1)</sup>

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Not recorded in the 2005 and 2007 surveys.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 144/2002**  
**of 25 January 2002**  
**on the issue of import licences for rice against applications submitted during the first 10 working days of January 2002 pursuant to Regulation (EC) No 327/98**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 327/98 of 10 February 1998 opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2458/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 5(2) thereof,

Whereas:

- (1) pursuant to Article 5(2) of Regulation (EC) No 327/98, within 10 days of the closing date for notification by the Member States of licence applications, the Commission must decide to what extent the applications may be accepted and fix the quantities available under the following tranche;
- (2) examination of the quantities for which applications have been submitted for under the January 2002 tranche shows that licences should be issued for the quantities

applied for reduced, where appropriate, by the percentages set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Import licences for rice against applications submitted during the first 10 working days of January 2002 pursuant to Regulation (EC) No 327/98 and notified to the Commission shall be issued for the quantities applied for reduced, where appropriate, by the percentages set out in the Annex hereto.

2. The quantities available under the following tranche shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 37, 11.2.1998, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ L 331, 15.12.2001, p. 10.



## ANNEX

Reduction percentages to be applied to quantities applied for under the tranche for January 2002 and quantities available for the following tranche:

(a) quantity referred to in Article 2: semi-milled and wholly-milled rice falling within CN code 1006 30

Origin	Reduction (%)	Quantity available for the additional tranche for April 2002 (in t)
United States of America	0 <sup>(1)</sup>	1 155
Thailand	0 <sup>(1)</sup>	7 972,523

<sup>(1)</sup> Issue for the quantity applied for.

(b) quantity referred to in Article 2: husked rice falling within CN code 1006 20

Origin	Reduction (%)	Quantity available for the additional tranche for April 2002 (in t)
Australia	0 <sup>(1)</sup>	—
United States of America	0 <sup>(1)</sup>	—

<sup>(1)</sup> Issue for the quantity applied for.

(c) quantity referred to in Article 2: broken rice falling within CN code 1006 40 00

Origin	Reduction (%)	Quantity available for the additional tranche for July 2002 (in t)
Thailand	0 <sup>(1)</sup>	14 101,850
Australia	9,782	—
Guyana	0 <sup>(1)</sup>	4 251,00
United States of America	90	—
Other origins	90,9383	—

<sup>(1)</sup> Issue for the quantity applied for.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 145/2002**  
**of 25 January 2002**  
**concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export to certain third**  
**countries of wholly milled round grain A rice issued in Regulation (EC) No 2007/2001**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1987/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the export refund on rice was issued under Commission Regulation (EC) No 2007/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(5)</sup>, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, to make no award.

(3) On the basis of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 a maximum refund should not be fixed.

(4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No action shall be taken on the tenders submitted from 18 to 24 January 2002 in response to the invitation to tender for the export refund on wholly milled round grain A rice to certain third countries issued in Regulation (EC) No 2007/2001.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 271, 12.10.2001, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 272, 13.10.2001, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ L 61, 7.3.1975, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ L 35, 15.2.1995, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 146/2002  
of 25 January 2002**

**concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export to certain third  
European countries of wholly milled round, medium and long grain A rice issued in Regulation  
(EC) No 2008/2001**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1987/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the export refund on rice was issued under Commission Regulation (EC) No 2008/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(5)</sup>, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, to make no award.

(3) On the basis of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 a maximum refund should not be fixed.

(4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No action shall be taken on the tenders submitted from 18 to 24 January 2002 in response to the invitation to tender for the export refund on wholly milled round, medium and long grain A rice to certain third European countries issued in Regulation (EC) No 2008/2001.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 271, 12.10.2001, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 272, 13.10.2001, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ L 61, 7.3.1975, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ L 35, 15.2.1995, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 147/2002  
of 25 January 2002**

**concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export to certain third countries of wholly milled medium and long grain A rice issued in Regulation (EC) No 2009/2001**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1987/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the export refund on rice was issued under Commission Regulation (EC) No 2009/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(5)</sup>, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, to make no award.

(3) On the basis of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 a maximum refund should not be fixed.

(4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No action shall be taken on the tenders submitted from 18 to 24 January 2002 in response to the invitation to tender for the export refund on wholly milled medium and long grain A rice to certain third European countries issued in Regulation (EC) No 2009/2001.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 271, 12.10.2001, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 272, 13.10.2001, p. 17.

<sup>(4)</sup> OJ L 61, 7.3.1975, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ L 35, 15.2.1995, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 148/2002****of 25 January 2002****fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2010/2001**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1987/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(3) thereof,

Whereas:

- (1) An invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2010/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(5)</sup>, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund. In fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account. A contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund.

(3) The application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1.

(4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refund on wholly milled long grain rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2010/2001 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 18 to 24 January 2002 at 304,00 EUR/t.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 271, 12.10.2001, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 272, 13.10.2001, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ L 61, 7.3.1975, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ L 35, 15.2.1995, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 149/2002**  
**of 25 January 2002**  
**concerning tenders submitted in response to the invitation to tender for the export of husked long grain rice to the island of Réunion referred to in Regulation (EC) No 2011/2001**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1987/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10(1) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2692/89 of 6 September 1989 laying down detailed rules for exports of rice to Réunion <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1453/1999 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 9(1) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 2011/2001 <sup>(5)</sup> opens an invitation to tender for the subsidy on rice exported to Réunion.
- (2) Article 9 of Regulation (EEC) No 2692/89 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95

and on the basis of the tenders submitted, to make no award.

- (3) On the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2692/89, a maximum subsidy should not be fixed.
- (4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No action shall be taken on the tenders submitted from 21 to 24 January 2002 in response to the invitation to tender referred to in Regulation (EC) No 2011/2001 for the subsidy on exports to Réunion of husked long grain rice falling within CN code 1006 20 98.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 271, 12.10.2001, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 261, 7.9.1989, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 167, 2.7.1999, p. 19.

<sup>(5)</sup> OJ L 272, 13.10.2001, p. 21.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 150/2002**  
**of 25 January 2002**  
**fixing the maximum purchase price for beef under the 18th partial invitation to tender pursuant to**  
**Regulation (EC) No 690/2001**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1254/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2345/2001 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 690/2001 of 3 April 2001 on special market support measures in the beef sector <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2595/2001 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3(1) thereof,

Whereas:

- (1) In application of Article 2(2) of Regulation (EC) No 690/2001, Commission Regulation (EC) No 713/2001 of 10 April 2001 on the purchase of beef under Regulation (EC) No 690/2001 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 97/2002 <sup>(6)</sup>, establishes the list of Member States in which the tendering is open for the 18th partial invitation to tender on 21 January 2002.
- (2) In accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 690/2001, where appropriate, a maximum purchase price for the reference class is to be fixed in the light of the tenders received, taking into account the provisions of Article 3(2) of that Regulation.
- (3) Because of the need to support the market for beef in a reasonable way, a maximum purchase price should be fixed in the Member States concerned at an appropriate

level. In the light of the different level of market prices in those Member States, different maximum purchase prices should be fixed.

- (4) Due to the urgency of the support measures, this Regulation should enter into force immediately.
- (5) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Under the 18th partial invitation to tender on 21 January 2002 opened under Regulation (EC) No 690/2001 the following maximum purchase prices shall be fixed:

- Germany: EUR 157,00/100 kg,
- Ireland: EUR 187,03/100 kg,
- Spain: EUR 152,50/100 kg,
- France: EUR 211,00/100 kg,
- Belgium: EUR 163,40/100 kg,
- Portugal: EUR 143,00/100 kg,
- Austria: EUR 161,00/100 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 315, 1.12.2001, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ L 95, 5.4.2001, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 345, 29.12.2001, p. 33.

<sup>(5)</sup> OJ L 100, 11.4.2001, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ L 17, 19.1.2002, p. 41.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 151/2002**

**of 25 January 2002**

**deciding not to accept tenders submitted in response to the 282nd partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1254/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2345/2001 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 47(8) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 562/2000 of 15 March 2000 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1254/1999 as regards the buying-in of beef <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1564/2001 <sup>(4)</sup>, lays down buying standards. Pursuant to the abovementioned Regulation, an invitation to tender was opened pursuant to Article 1(1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 96/2002 <sup>(6)</sup>.
- (2) Article 13(1) of Regulation (EC) No 562/2000 lays down that a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, under each partial invitation to tender in the light of tenders received. In accordance with Article 13(2) of that Regulation, a decision may be taken not to proceed with the tendering procedure.
- (3) Once tenders submitted in respect of the 282nd partial invitation to tender have been considered and taking account, pursuant to Article 47(8) of Regulation (EC) No 1254/1999, of the requirements for reasonable support

of the market and the seasonal trend in slaughterings and prices, it has been decided not to proceed with the tendering procedure.

- (4) Article 1(7) of Regulation (EC) No 1209/2001 of 20 June 2001 derogating from Regulation (EC) No 562/2000 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1254/1999 as regards as buying-in of beef <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2579/2001 <sup>(8)</sup>, also opens buying-in of carcasses and half-carcasses of store cattle and lays down special rules in addition to those laid down for the buying-in of other products. For the 282nd partial invitation to tender, no tender has been submitted.
- (5) In the light of developments, this Regulation should enter into force immediately.
- (6) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

No award shall be made against the 282nd partial invitation to tender opened pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 January 2002.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 2002.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 315, 1.12.2001, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ L 68, 16.3.2000, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ L 208, 1.8.2001, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ L 159, 10.6.1989, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ L 17, 19.1.2002, p. 39.

<sup>(7)</sup> OJ L 165, 21.6.2001, p. 15.

<sup>(8)</sup> OJ L 344, 28.12.2001, p. 68.



## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 22 January 2002

**appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 2002 to 25 January 2006**

(2002/60/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 263 thereof,

Having regard to the proposals made by the governments of the Member States,

Whereas:

The Committee should consist of representatives of regional and local bodies,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The following are hereby appointed to the Committee of the Regions for the period 26 January 2002 to 25 January 2006:

- as members, the persons listed by Member State in Annex I hereto,
- as alternate members, the persons listed by Member State in Annex II hereto.

*Article 2*

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall take effect on the day of its adoption.

Done at Brussels, 22 January 2002.

*For the Council*

*The President*

R. DE RATO Y FIGAREDO

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

**Miembros — Medlemmer — Mitglieder — Μέλη — Members — Membres — Membri — Leden — Membros —  
Jäsenet — Ledamöter**

BELGIË/BELGIQUE/BELGIEN

VAN CAUWENBERG Jean-Claude

Ministre-président du gouvernement wallon

HASQUIN Hervé

Ministre-président de la communauté française, chargé des relations internationales

DESGAIN Xavier

Député wallon

LAMBERTZ Karl-Heinz

Ministre-président du gouvernement de la communauté germanophone et ministre de l'emploi, de la politique des handicapés, des médias et des sports

DE DONNEA François-Xavier

Ministre-président du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale et ministre des pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des monuments et sites, de la rénovation urbaine et de la recherche scientifique

CHABERT Jos

Ministre des travaux publics, du transport, de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale

Stefaan PLATTEAU

Vlaams volksvertegenwoordiger

Patrick DEWAELE

Minister-President van de Vlaamse Regering

Gilbert BOSSUYT

Vlaams volksvertegenwoordiger

Frans RAMON

Vlaams volksvertegenwoordiger

Paul VAN GREMBERGEN

Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid

Luc VAN DEN BRANDE

Vlaams volksvertegenwoordiger

DANMARK

Amtsborgmester Knud ANDERSEN

Bornholms Amt

Amtsborgmester Vibeke STORM RASMUSSEN

Københavns Amt

Amtsborgmester Johannes FLENSTED-JENSEN

Århus Amt

Amtsrådsmedlem Lars ABEL

Københavns Amt

Borgmester Henning JENSEN

Næstved Kommune

Borgmester Ejgil W. RASMUSSEN

Gedved Kommune

Borgmester Søren ANDERSEN

Skive Kommune

Borgmester Anker BOYE

Odense Kommune

Overborgmester Jens KRAMER MIKKELSEN

Københavns Kommune

## DEUTSCHLAND

- Ministerpräsident Erwin TEUFEL  
Staatsministerium Baden-Württemberg
- Minister Reinhold BOCKLET  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten  
Bayerische Staatskanzlei
- André SCHMITZ  
Staatssekretär, Chef der Senatskanzlei, Land Berlin
- Prof. Dr. Kurt SCHELTER,  
Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg
- Manfred LENZ  
Mitglied des Landtages Brandenburg
- Dr. Kerstin KIEßLER  
Bevollmächtigte beim Bund und für Europa und Entwicklungszusammenarbeit, Bremen.
- Reinhard STUTH  
Bevollmächtigter beim Bund und Europabeauftragter des Senats, Hamburg
- Berndt RÖDER  
Erster Vizepräsident der Bürgerschaft, Hamburg
- Jochen RIEBEL  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten und Chef der Staatskanzlei, Hessische Staatskanzlei
- Helmut HOLTER  
Minister für Arbeit und Bau und Stellvertretender Ministerpräsident, Mecklenburg-Vorpommern
- Till BACKHAUS  
Minister für Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Fischerei, Mecklenburg-Vorpommern
- Wolfgang SENFF  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten, Niedersächsische Staatskanzlei
- Prof. Dr. Manfred DAMMEYER  
Mitglied des Landtages, Nordrhein-Westfalen
- Dr. Karl-Heinz KLÄR  
Staatssekretär, Bevollmächtigter beim Bund und für Europa, Rheinland-Pfalz.
- Peter MÜLLER  
Ministerpräsident des Saarlandes
- Helma KUHN-THEIS  
Mitglied des Landtages des Saarlandes
- Stanislaw TILLICH  
Staatsminister für Bundes- und Europaangelegenheiten, Sächsische Staatskanzlei
- Tilman TÖGEL  
Mitglied des Landtages von Sachsen-Anhalt
- Heide SIMONIS  
Ministerpräsidentin, Staatskanzlei Schleswig-Holstein
- Jürgen GNAUCK  
Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten und Chef der Staatskanzlei, Thüringen
- Fritz SCHRÖTER  
Mitglied des Thüringer Landtages
- Petra ROTH  
Deutscher Städtetag, Oberbürgermeisterin der Stadt Frankfurt am Main
- Axel ENDLEIN  
Präsident des Deutschen Landkreistages, Landrat, MdL, Northeim
- Hans EVESLAGE  
Vizepräsident des Deutschen Städte- und Gemeindebundes, Landrat, Barßel

## ΕΛΛΑΣ

ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ Ευάγγελος  
Νομαρχιακός Σύμβουλος Αθηνών

ΠΑΠΑΤΣΑΚΩΝΑΣ Ιωάννης  
Νομάρχης Λασιθίου

ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΟΣ Γρηγόριος  
Νομάρχης Λακωνίας

ΕΥΣΤΑΘΙΑΔΗΣ Δημήτριος  
Νομαρχιακός Σύμβουλος Αθηνών

ΖΑΡΜΠΑΛΑΣ Νικόλαος  
Νομάρχης Ιωαννίνων

ΣΚΟΤΕΙΝΙΩΤΗΣ Παναγιώτης  
Νομάρχης Μαγνησίας

ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ Δημήτριος  
Δήμαρχος Αθηνών

ΚΑΡΑΒΟΛΑΣ Ανδρέας  
Δημοτικός Σύμβουλος Πατρών

ΚΟΥΚΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ Πάρις  
Δήμαρχος Κοζάνης

ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ Θρασύβουλος  
Δημοτικός Σύμβουλος Θεσσαλονίκης

ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ Βέρα  
Δημοτικός Σύμβουλος Νίκαιας

ΠΑΛΛΙΟΛΟΓΟΥ Χρήστος  
Δήμαρχος Λειβαδιάς

## ESPAÑA

Excmo. Sr. D. Juan José IBARRETXE MARKUARTU  
Presidente del Gobierno Vasco

Molt Honorable Sr. Jordi PUJOL I SOLEY  
Presidente de la Generalidad de Cataluña

Excmo. Sr. D. Manuel FRAGA IRIBARNE  
Presidente de la Xunta de Galicia

Excmo. Sr. D. Manuel CHAVES GONZÁLEZ  
Presidente de la Junta de Andalucía

Excmo. Sr. D. Vicente A. ÁLVAREZ ARECES  
Presidente del Gobierno del Principado de Asturias

Excmo. Sr. D. José Joaquín MARTÍNEZ SIESO  
Presidente del Gobierno de Cantabria

Excmo. Sr. D. Pedro SANZ ALONSO  
Presidente del Gobierno de La Rioja

Excmo. Sr. D. Ramón Luis VALCÁRCEL SISO  
Presidente de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

Molt Honorable Sr. D. Eduardo ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO  
Presidente de la Generalidad Valenciana

Excmo. Sr. D. Marcelino IGLESIAS RICOU  
Presidente de la Comunidad Autónoma de Aragón

Excmo. Sr. D. José BONO MARTÍNEZ  
Presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Excmo. Sr. D. Román RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ  
Presidente del Gobierno de Canarias

Excmo. Sr. D. Miguel SANZ SESMA  
Presidente del Gobierno de Navarra

Excmo. Sr. D. Juan Carlos RODRÍGUEZ IBARRA  
Presidente de la Junta de Extremadura

Honorable Sr. Francesc ANTICH OLIVER  
Presidente del Gobierno Balear

Excmo. Sr. D. Alberto RUIZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ  
Presidente de la Comunidad de Madrid

Excmo. Sr. D. Juan VICENTE HERRERA CAMPO  
Presidente de la Junta de Castilla y León

Ilma. Sra. D.<sup>a</sup> Rita BARBERÁ NOLLA  
Alcaldesa de Valencia

Excmo. Sr. D. José María ÁLVAREZ DEL MANZANO Y LÓPEZ DEL HIERRO  
Alcalde de Madrid

Excmo. Sr. D. Joan CLOS I MATHEU  
Alcalde de Barcelona

Ilma Sra. D.<sup>a</sup> Paz Fernández FELGUEROSO  
Alcaldesa de Gijón (Asturias)

## FRANCE

Jean-Pierre BAZIN  
Vice-président du Conseil régional des Pays de la Loire

Marc BELLET  
Conseiller régional de Basse-Normandie

Jacques BLANC  
Président du Conseil régional de Languedoc-Roussillon

Yannick BODIN  
Vice-président du Conseil régional d'Île-de-France

Anne-Marie COMPARINI  
Présidente du Conseil régional de Rhône-Alpes

Michèle EYBALIN  
Conseillère régionale de Rhône-Alpes

Valéry GISCARD D'ESTAING  
Président du Conseil régional d'Auvergne

Claude du GRANRUT  
Conseillère régionale de Picardie

Mireille KERBAOL  
Conseillère régionale d'Aquitaine

Alain LE VERN  
Président du Conseil régional de Haute-Normandie

Jean-Pierre RAFFARIN  
Président du Conseil régional de Poitou-Charentes

Robert SAVY  
Président du Conseil régional du Limousin

Augustin BONREPEAUX  
Président du Conseil général de l'Ariège

Claude-Henri GIRARD  
Président du Conseil général du Doubs

Roland HUGUET  
Président du Conseil général du Pas-de-Calais

Gilberte MARIN-MOSKOVITZ  
Vice-présidente du Conseil général du Territoire de Belfort

Jean PUECH  
Président du Conseil général de l'Aveyron

Philippe RICHERT  
Président du Conseil général du Bas-Rhin

Alfred ALMONT  
Maire de Schoelcher

Olivier BERTRAND  
Maire de Saint-Sylvain de Bellegarde

Michel DELEBARRE  
Maire de Dunkerque

Jean-Paul DELEVOYE  
Maire de Bapaume

Jean-Louis JOSEPH  
Maire de la Bastidonne

Juliette SOULABAILLE  
Maire de Corps-Nuds

#### IRELAND

Councillor Royston BRADY  
Dublin City Council

Councillor Séamus MURRAY  
Meath Co Co

Councillor Anthony P. VESEY  
Cavan Co Co

Alderman Maurice CUMMINS  
Waterford City Council

Councillor Constance HANNIFFY  
Offaly Co Co

Councillor Joe LEDDIN  
Limerick City Council

Councillor Seán Ó NEAHTAIN  
Galway Co Co

Councillor Annette McNAMARA  
Cork Co Co

Councillor Mae SEXTON  
Longford Co Co

#### ITALIA

AGOSTINACCHIO Paolo  
Sindaco di Foggia

ANDRIA Alfonso  
Presidente della Provincia di Salerno

BASSOLINO Antonio  
Presidente della Regione Campania

ENRICO Borghi  
Sindaco di Vogogna

BRESSO Mercedes  
Presidente della Provincia di Torino

CUFFARO Salvatore  
Presidente della Regione Sicilia

D'AMBROSIO Vito  
Presidente della Regione Marche

DURNWALDER Luis  
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano

ERRANI Vasco  
Presidente della Regione Emilia Romagna

FITTO Raffaele  
Presidente della Regione Puglia

FORMIGONI Roberto  
Presidente della Regione Lombardia

GALAN Giancarlo  
Presidente della Regione Veneto

GOTTARDO Isidoro  
Consigliere della Regione Friuli Venezia Giulia

LAMBERTI Gianfranco  
Sindaco di Livorno

LORENZETTI Maria Rita  
Presidente della Regione Umbria

MARMO Roberto  
Presidente della Provincia di Asti

MARTINI Claudio  
Presidente della Regione Toscana

MARZIANO Bruno  
Presidente della Provincia di Siracusa

MOFFA Silvano  
Presidente della Provincia di Roma

PERICU Giuseppe  
Sindaco di Genova

PILI Mauro  
Presidente della Regione Sardegna

STORACE Francesco  
Presidente della Regione Lazio

VENTRE Riccardo  
Presidente del Consiglio Comunale di Formicola

VIERIN Dino  
Presidente della Regione Valle d'Aosta

## LUXEMBOURG

ASSELBORN Jean  
Bourgmestre de la commune de Steinfort

BEISSEL Simone  
Échevin de la ville de Luxembourg

DURDU Agnès  
Bourgmestre de la commune de Wintrange

LENTZ Albert  
Conseiller de la commune de Mersch

MEYERS Paul-Henri  
1<sup>er</sup> échevin de la ville de Luxembourg

MUTSCH, Lydia  
Bourgmestre de la ville d'Esch-sur-Alzette

## NEDERLAND

drs. H. DIJKSMA  
Gedeputeerde van Flevoland

drs. W.T. VAN GELDER  
Commissaris van de Koningin in Zeeland

mr. A.Ph. HERTOOG  
Burgemeester van Velsen

dhr. H.J.M. KEMPERMAN  
Gedeputeerde van Overijssel

mr. dr. A.A.L.G.M. KESSEN  
Burgemeester van Hulst

dhr. G. van KLAVEREN  
Gedeputeerde van Friesland

mr. I.W. OPSTELTEN  
Burgemeester van Rotterdam

mr. Dr. A.G.J.M. ROMBOOTS  
Burgemeester van 's-Hertogenbosch

drs. J.J.M. TINDEMANS  
Gedeputeerde van Limburg

drs. J.H.J. VERBURG  
Gedeputeerde van Noord-Holland

mw. P.C. KRIKKE  
Burgemeester van Arnhem

drs. J.W. VAN DER SLUIJS  
Burgemeester van Noordwijk

## ÖSTERREICH

Landeshauptmann Hans NIESSL, Eisenstadt  
Landeshauptmann von Burgenland

Landeshauptmann Dr. Jörg HAIDER, Klagenfurt  
Landeshauptmann von Kärnten

Landeshauptmann Dr. Erwin PRÖLL, St. Pölten  
Landeshauptmann von Niederösterreich

Landeshauptmann Dr. Josef PÜHRINGER, Linz  
Landeshauptmann von Oberösterreich

Landeshauptmann Dr. Franz SCHAUSBERGER, Salzburg  
Landeshauptmann von Salzburg

Landeshauptmann Waltraud KLASNIC, Graz  
Landeshauptmann von Steiermark

Landeshauptmann Dr. Wendelin WEINGARTNER, Innsbruck  
Landeshauptmann von Tirol

Landeshauptmann Dr. Herbert SAUSGRUBER, Bregenz  
Landeshauptmann von Vorarlberg

Landeshauptmann Dr. Michael HÄUPL, Wien  
Landeshauptmann von Wien

Bürgermeisterin Helga MACHNE, Lienz

Bürgermeister Alfred STINGL, Graz

Bürgermeister Walter ZIMPER, Markt Piesting



## PORTUGAL

CÉSAR Carlos Manuel Martins do Vale  
Presidente do Governo da Região Autónoma dos Açores

CORREIA José Macário  
Presidente da Câmara Municipal de Tavira

JARDIM Alberto João  
Presidente do Governo Regional da Madeira

MESQUITA MACHADO Francisco Soares  
Presidente da Câmara Municipal de Braga

MIRANDA José Narciso Rodrigues  
Presidente da Câmara Municipal de Matosinhos

MORAIS Isaltino  
Presidente da Câmara Municipal de Oeiras

OLIVEIRA José Ernesto Ildefonso Leão  
Presidente da Câmara Municipal de Évora

PINTO DE SÁ Carlos Rodrigues  
Presidente da Câmara de Montemor-o-Novo

RUAS Fernando  
Presidente da Câmara Municipal de Viseu

SANTANA LOPES Pedro  
Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

TUTA Carlos Alberto Santos  
Presidente da Câmara Municipal de Monchique

VIEIRA DE CARVALHO José  
Presidente da Câmara Municipal da Maia

## SUOMI

Eva-Riitta SIITONEN,  
ylipormestari, Helsinki

Susanna RAHKONEN,  
kansanedustaja, Espoon kaupunginvaltuuston- ja hallituksen jäsen Uudenmaan liiton hallituksen jäsen, Espoo

Risto KOIVISTO  
kunnanjohtaja, Pirkanmaan liiton maakuntahallituksen puheenjohtaja, Pirkkala

Risto ERVELÄ  
toiminnanjohtaja, Varsinais-Suomen liiton maakuntavaltuuston puheenjohtaja, Sauvon kunnan valtuuston puheenjohtaja, Sauvo

Jaana RAUTIO-TEIJONMAA  
toimittaja, Etelä-Savon maakuntaliiton valtuuston ja hallituksen jäsen, Savonlinna

Jyrki MYLLYVIRTA  
kaupunginjohtaja, Mikkeli

Markku KAUPPINEN  
kaupunginjohtaja, Kuhmo

Irma PELLINEN,  
rehtori, Haukiputaan kunnanvaltuuston puheenjohtaja, Pohjois-Pohjanmaan liiton valtuuston jäsen, Haukipudas

Ahvenanmaa, Åland:

Hasse SVENSSON, journalist, lagtingsledamot, Mariehamn, Åland

## SVERIGE

Roger KALIFF  
Kalmar kommun

Ann BESKOW  
Orsa kommun

Catarina TARRAS-WAHLBERG  
Stockholms kommun

Anneli STARK  
Västra Götalands läns landsting

Uno ALDEGREN  
Skåne läns landsting

Rune HJÄLM  
Göteborgs kommun

Anders GUSTÅV  
Solna kommun

Anders KNAPE  
Karlstads kommun

Henrik HAMMAR  
Skåne läns landsting

Kent JOHANSSON  
Västra Götalands läns landsting

Lars NORDSTRÖM  
Västra Götalands läns landsting

Aldo ISKRA  
Malmö kommun

## UNITED KINGDOM

Muriel BARKER  
North East Lincolnshire (Unitary) District

Derek BODEN  
Leader of the North West Regional Assembly

Ken BODFISH OBE  
Leader of Brighton & Hove City Council

Albert BORE  
Leader of Birmingham City Council

Keith BROWN  
Leader of Clackmannanshire Council

Rosemary BUTLER AM  
National Assembly for Wales, Newport West

Ruth COLEMAN  
Executive Member of North Wiltshire County Council

Michael DAVEY  
Leader of Northumberland County Council

Sir Simon DAY  
Chairman of Devon County Council

Margaret EATON  
Leader of Bradford Metropolitan Borough Council

Baroness (Joan) HANHAM  
London Borough of Kensington and Chelsea

Lord HANNINGFIELD  
Essex County Council

Gordon KEYMER  
Leader of Tanbridge District Council

Christine MAY  
Leader of Fife Council

Peter MOORE  
Liberal Democrat Leader of Sheffield Metropolitan Borough Council

Dermot NESBITT MLA  
Junior Minister in the Office of the First Minister and Deputy First Minister

Alban MAGINNESS MLA  
Northern Ireland Assembly

Irene OLDFATHER MSP  
Scottish Parliament, Cunninghame South

Dame Sally POWELL  
London Borough of Hammersmith and Fulham

Brian SMITH  
Torfaen County Borough Council

Nicol STEPHEN MSP  
Scottish Deputy Minister for Education and Young People

The Hon Joan TAYLOR  
Nottinghamshire County Council

Lord TOPE CBE  
Liberal Democrat Leader of the Greater London Assembly

Milner WHITEMAN  
Bridgnorth District Council

---

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II  
— ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Suplentes — Suppleanter — Stellvertreter — Αναπληρωτές — Alternates — Suppléants — Supplenti —  
Plaatsvervangers — Suplentes — Varaedustajat — Suppleanter**

BELGIË/BELGIQUE/BELGIEN

KUBLA Serge

Vice-président et ministre de l'économie, des PME, de la recherche et des technologies nouvelles du gouvernement wallon

DEMOTTE Rudy

Ministre de la culture, du budget, de la fonction publique, de la jeunesse et des sports du gouvernement de la Communauté française

NOLLET Jean-Marc

Ministre de l'enfance, chargé de l'enseignement fondamental, de l'accueil et des missions confiées à l'ONE du gouvernement de la Communauté française

GENTGENS Bernd

Ministre de l'enseignement et de la formation, de la culture et du tourisme du gouvernement de la Communauté germanophone

TOMAS Eric

Ministre de l'emploi, de l'économie, de l'énergie et du logement du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

VANHENGEL Guy

Ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

André DENYS

Vlaams volksvertegenwoordiger

Patrick LACHAERT

Vlaams volksvertegenwoordiger

Jacques TIMMERMANS

Vlaams volksvertegenwoordiger

Eloi GLORIEUX

Vlaams volksvertegenwoordiger

Bert ANCIAUX

Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking

Guy SWENNEN

Vlaams volksvertegenwoordiger

DANMARK

Amtsrådsmedlem Kresten PHILIPSEN,

Sønderjyllands Amt

Amtsborgmester Søren ERIKSEN,

Vestsjællands Amt

Amtsrådsmedlem Bente NIELSEN,

Århus Amt

Amtsrådsmedlem Christian OVERDAL AAGAARD,

Århus Amt

Borgmester Tove LARSEN,

Rødekro Kommune

Byrådsmedlem Else KØBSTRUP,

Hjørring Kommune

Borgmester Kurt HOCKERUP,

Vallensbæk Kommune

Viceborgmester Helene LUND,

Farum Kommune

Forhenværende borgmester John WINTHER,

Frederiksberg Kommune

## DEUTSCHLAND

- Peter STRAUB  
Präsident des Landtages von Baden-Württemberg
- Dr. Edmund STOIBER  
Ministerpräsident, Bayerische Staatskanzlei
- Maria KRAUTZBERGER  
Staatssekretärin, Senatsverwaltung für Stadtentwicklung, Land Berlin
- Gustav-Adolf STANGE  
Staatssekretär im Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg
- Wolfgang KLEIN  
Mitglied des Landtages von Brandenburg
- Karola JAMNIG-STELLMACH  
Mitglied der Bremischen Bürgerschaft
- Ole VON BEUST  
Erster Bürgermeister der Freien und Hansestadt Hamburg
- Dr. Barbara BRÜNING  
Mitglied der Hamburger Bürgerschaft
- Klaus Peter MÖLLER  
Präsident des Hessischen Landtages
- Karsten NEUMANN  
Mitglied des Landtages von Mecklenburg-Vorpommern
- Erwin SELLERING  
Justizminister des Landes Mecklenburg-Vorpommern
- Udo MIENTUS  
Mitglied des Niedersächsischen Landtages
- Gabriele SIKORA  
Mitglied des Nordrhein-westfälischen Landtages
- Nicole MORBLECH  
Mitglied des Rheinland-pfälzischen Landtages
- Karl RAUBER  
Staatssekretär, Europabeauftragter der Landesregierung und Chef der Staatskanzlei des Saarlandes
- Cornelia HOFFMANN-BETHSCHEIDER  
Mitglied des Landtages des Saarlandes
- Volker SCHIMPF  
Mitglied des Sächsischen Landtages
- Werner BALLHAUSEN  
Staatssekretär, Bevollmächtigter für Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Sachsen-Anhalt
- Ulrike RODUST  
Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein
- Hans KAISER  
Staatssekretär, Bevollmächtigter beim Bund des Landes Thüringen
- Gustav BERGEMANN  
Mitglied des Thüringischen Landtages
- Dr. Rolf BÖHME  
Oberbürgermeister der Stadt Freiburg im Breisgau
- Dr. Peter WINTER  
Landrat, Saarlouis
- Friedrich Willhelm HEINRICHS  
Hauptgeschäftsführer des Städte- und Gemeindebundes Nordrhein-Westfalen, Mitglied des Kreistages des Oberbergischen Kreises

## ΕΛΛΑΣ

ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ Στέργιος  
Νομάρχης Ροδόπης

ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ Βασίλειος  
Νομάρχης Χαλκιδικής

ΜΑΡΚΟΓΙΑΝΝΑΚΗ Αλεξάνδρα  
Νομικός Σύμβουλος Χανίων

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ Κων/νος  
Νομάρχης Θεσσαλονίκης

ΡΗΓΑΣ Παναγιώτης  
Νομάρχης Κυκλάδων

ΤΟΥΡΙΚΗΣ Ιωάννης  
Νομικός Σύμβουλος Ζακύνθου

ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ Μιχάλης  
Δήμαρχος Ξάνθης

ΒΛΑΧΟΣ Ιωάννης  
Δημοτικός Σύμβουλος Σερρών

ΓΑΖΗ Γιώτα  
Δημοτικός Σύμβουλος Αμφισσας

ΓΕΩΡΓΑΚΗΣ Θεόδωρος  
Δήμαρχος Ηλιούπολης

ΣΩΚΟΣ Ευθύμιος  
Δήμαρχος Αγρινίου

ΤΑΜΠΑΚΙΔΗΣ Νίκος  
Δήμαρχος Αγ. Αναργύρων

## ESPAÑA

Ilmo. Sr. D. José María MUÑOCA GANUZA  
Comisionado para las Relaciones Exteriores

Ilmo. Sr. Joaquim LLIMONA I BALCELLS  
Director General de Relaciones Exteriores

Ilmo. Sr. D. Jesús GAMALLO ALLER  
Secretario General de Relaciones con la Unión Europea y Acción Exterior

Ilmo. Sr. D. Joaquín RIVAS RUBIALES  
Director General de Asuntos Europeos y Cooperación Exterior

Ilma. Sra. D.ª Adela BARRERO FLÓREZ  
Directora General de Asuntos Europeos

Excmo. Sr. Juan José FERNÁNDEZ GÓMEZ  
Consejero de Economía y Hacienda

Ilmo. Sr. D. Emilio DEL RÍO SANZ  
Secretario General para la Unión Europea y Acción Exterior

Excmo. Sr. D. José Ramón BUSTILLO NAVIA-OSORIO  
Consejero de Presidencia

Honorable Sr. D. José Luis OLIVAS MARTÍNEZ  
Vicepresidente Primero del Gobierno Valenciano

Excmo. Sr. D. Eduardo BANDRÉS MOLINÉ  
Consejero de Economía, Hacienda y Función Pública

Excma. Sra. D.ª María Luisa ARAUJO CHAMORRO  
Consejera de Economía y Hacienda

Ilmo. Sr. Francisco AZNAR VALLEJO  
Viceconsejero de Acción Exterior y Relaciones Institucionales

Excmo. Sr. D. Francisco IRIBARREN FENTANES  
Consejero de Economía y Hacienda

Ilmo. Sr. D. Ignacio SÁNCHEZ AMOR  
Director del Gabinete del Presidente de la Junta

Excmo. Sr. D. Antoni GARCÍAS I COLL  
Consejero de Presidencia del Gobierno de las Illes Balears

Excmo. Sr. D. Manuel COBO VEGA  
Consejero de Presidencia

Excmo. Sr. D. José Luis GONZÁLEZ VALLVÉ  
Consejero de Industria, Comercio y Turismo

Ilmo. Sr. D. Francisco Javier LEÓN DE LA RIVA  
Alcalde de Valladolid

Ilmo. Sr. D. Joan Maria ROIG I GRAU  
Alcalde de Amposta (Tarragona)

Ilma. Sra. D.<sup>a</sup> Rosa AGUILAR RIVERO  
Alcaldesa de Córdoba

Ilmo. Sr. D. Francisco Javier VÁZQUEZ VÁZQUEZ  
Alcalde de A Coruña

## FRANCE

Martine CALDEROLI-LOTZ  
Conseillère régionale d'Alsace

Nicole GUILHAUDIN  
Conseillère régionale de Rhône-Alpes

Lucette MICHAUX-CHEVRY  
Présidente du Conseil régional de la Guadeloupe

Nicole MORICHAUD  
Conseillère régionale d'Île-de-France

Nicole AMELINE  
Vice-présidente du Conseil régional de Basse-Normandie

Nicette AUBERT  
Conseillère régionale de Provence-Alpes-Côte d'Azur

Nathalie OEGGERLI-BERTIN  
Conseillère régionale de Franche-Comté

Alain PERELLE  
Vice-président du Conseil régional de Lorraine

Michel NEUGNOT  
Conseiller régional de Bourgogne

Antoine KARAM  
Président du Conseil régional de Guyane

Ambroise GUELLEC  
Vice-président du Conseil régional de Bretagne

Bernard SOULAGE  
Conseiller régional de Rhône-Alpes

Christian FAVIER  
Président du Conseil général du Val-de-Marne

Louis de BROISSIA  
Président du Conseil général de la Côte-d'Or

Claudy LEBRETON  
Président du Conseil général des Côtes-d'Armor

Mireille LACOMBE  
Conseillère générale du Puy-de-Dôme

Pierre HUGON  
Vice-président du Conseil général de la Lozère

Marie-Françoise JACQ  
Vice-présidente du Conseil général d'Ille-et-Vilaine

Denis MERVILLE  
Maire de Sainneville

Jean-Pierre ALDUY  
Maire de Perpignan

Jean-Paul BACHY  
Maire de Sedan

Jean-Pierre TESSEIRE  
Maire de Cassis

Philippe BODARD  
Maire de Nurs-Érigné

René ROUQUET  
Maire d'Alfortville

## IRELAND

Councillor Margaret RICHARDSON  
Fingal Co Co

Councillor Catherine MURPHY  
Kildare Co Co

Councillor Terry BRENNAN  
Louth Co Co

Councillor John PENDER  
Carlow Co Co

Councillor P. J. COGHILL  
Westmeath Co Co

Catherine CONNOLLY  
Galway City Council

Councillor Angela LUPTON  
Galway City Council

Councillor Vivian CALLAGHAN  
Cork Co Co

Councillor Noreen RYAN  
Limerick Co Co

## ITALIA

ALVARO Ancisi  
Consigliere Comunale di Ravenna

BAGNASCO Gabriele  
Sindaco di Vercelli

BARCI Giandomenico  
Consigliere della Regione Liguria

BISOGNO Francesco  
Consigliere della Provincia di Cosenza

BUBBICO Filippo  
Presidente della Regione Basilicata

CHIARAVALLOTTI Giuseppe  
Presidente della Regione Calabria

COGO Margherita  
Presidente della Regione Trentino Alto Adige



CONDORELLI Rosario  
Consigliere Comunale di Catania

DEL FRE' Luciano  
Sindaco di San Vito al Tagliamento

DELLAI Lorenzo  
Presidente della Provincia Autonoma di Trento

FLORIO Luigi Andrea  
Sindaco di Asti

FONTANA Vincenzo  
Presidente della Provincia di Agrigento

GUARISCHI Massimo Gianluca  
Consigliere della Regione Lombardia

IORIO Angelo Michele  
Presidente della Regione Molise

MASTROCINQUE Giovanni  
Presidente del Consiglio Provinciale di Benevento

MEROI Marcello  
Consigliere Comunale di Viterbo

PACE Giovanni  
Presidente della Regione Abruzzo

PASTORELLI Oreste  
Consigliere della Provincia di Rieti

PELLA Roberto  
Sindaco di Valdenigo

PRIGNACHI Valerio  
Sindaco di Treviso Bresciano

RHODIO Guido  
Presidente del Consiglio Comunale di Squillace

RICCA Luigi Sergio  
Sindaco di Bollengo

SERRI Linetta  
Consigliere Comunale di Armungia

TATARELLA Salvatore  
Consigliere Comunale di Bari

## LUXEMBOURG

ETGEN Fernand  
Bourgmestre de la commune de Feulen

HALSDORF Jean-Marie  
Bourgmestre de la commune de Pétange

LIBER John  
Conseiller de la ville de Luxembourg

LUX Lucien  
Bourgmestre de la commune de Bettembourg

MAY Aly  
Conseiller de la ville de Kopstal

SCHNEIDER Romain  
Bourgmestre de la ville de Wiltz

## NEDERLAND

drs. J. BOERTJENS  
Gedeputeerde van Groningen

mw.mr. M.J. HAVERMAN  
Burgemeester van Franekeradeel

dhr. A.M.C.A. HOOIJMAIJERS  
Wethouder van Amsterdam

mw.ir. C.W. JACOBS  
Lid van Provinciale Staten van Gelderland

mw.mr. M.N. KALLEN-MORREN  
Gedeputeerde van Utrecht

drs. L.J.J. van NISTELROOIJ  
Gedeputeerde van Noord-Brabant

dhr. L.E. VAN DER SAR  
Gedeputeerde van Zuid-Holland

drs. S.B. SWIERSTRA  
Gedeputeerde van Drenthe

dhr. M. VERBEEK  
Wethouder van Haren

mr. drs. G.A.A. VERKERK  
Wethouder van Den Haag

mw. J.G. VLIETSTRA  
Burgemeester van Winschoten

dhr. W. ZWAAN  
Wethouder van Meppel

## ÖSTERREICH

Landtagspräsident Walter PRIOR  
Eisenstadt

Landtagsabgeordneter Adam UNTERRIEDER  
Klagenfurt

Landtagspräsident Mag. Edmund FREIBAUER  
St. Pölten

Landesrat Josef FILL  
Linz

Landeshauptmann-Stellv. Mag. Gabriele BURGSTALLER  
Salzburg

Landeshauptmann-Stellv. DDr. Peter SCHACHNER-BLAZIZEK  
Graz

Landeshauptmann-Stellv. Ferdinand EBERLE  
Innsbruck

Landtagspräsident Manfred DÖRLER  
Bregenz

Landeshauptmann-Stellv. Dr. Sepp RIEDER  
Wien

Bürgermeister Anton KOCZUR  
Groß-Siegharts

Bürgermeister Helmut MÖDLHAMMER  
Hallwang

Gemeinderat Ernst WOLLER  
Wien

## PORTUGAL

AIRES FERREIRA Fernando António  
Presidente da Câmara Municipal de Torre de Moncorvo

AMARAL Roberto de Sousa Rocha  
Secretário Regional da Presidência para as Finanças e Planeamento do Governo Regional dos Açores

CUNHA E SILVA João Carlos  
Vice-Presidente do Governo Regional da Madeira

MARTINS Manuel  
Presidente da Câmara Municipal de Vila Real

PAIVA António  
Presidente da Câmara Municipal de Tomar

PINTO Carlos  
Presidente da Câmara Municipal da Covilhã

PROENÇA Vitor Manuel Chaves de Caro  
Presidente da Câmara Municipal de Santiago do Cacém

RAPOSO Joaquim Moreira  
Presidente da Câmara Municipal da Amadora

DOS SANTOS José Raúl Mendes  
Presidente da Câmara Municipal de Ourique

SOLHEIRO António Rui Esteves  
Presidente da Câmara Municipal de Melgaço

TEIXEIRA Paulo  
Presidente da Câmara Municipal de Castelo de Paiva

XAVIER Emídio Branco  
Presidente da Câmara Municipal do Barreiro

## SUOMI

Pirjo HÄMÄLÄINEN-FORSLUND, kriitikko, Hyvinkään kaupunginvaltuuston jäsen, Uudenmaan liiton hallituksen jäsen,  
Hyvinkää

Eeva HONKANUMMI, tutkija, Espoon kaupunginvaltuuston jäsen,  
Espoo

Pauliina HAIJANEN, asianajaja, Varsinais-Suomen liiton hallituksen jäsen, Laitilan kaupunginvaltuuston jäsen,  
Laitila

Ossi MARTIKAINEN, maanviljelijä, yhteiskuntatieteiden maisteri, Lapinlahden kunnanvaltuuston puheenjohtaja,  
Lapinlahti

Irma PEIPONEN, lehtori, Varkauden kaupunginvaltuuston jäsen, Pohjois-Savon liiton maakuntavaltuuston jäsen,  
Varkaus

Markus AALTONEN, taloustieteiden maisteri, Seinäjoen kaupunginvaltuuston jäsen,  
Seinäjoki

Antti NIEMI-ARO, talouspäällikkö, Etelä-Pohjanmaan liiton hallituksen puheenjohtaja,  
Kauhajoki

Gustav SKUTHÄLLA, kaupunginjohtaja,  
Närpiö

*Ahvenanmaa, Åland:*  
Britt LUNDBERG, personalsekreterare, lagtingsledamot, Mariehamn, Åland

## SVERIGE

Bernth JOHNSON  
Blekinge läns landsting

Christina TALLBERG  
Stockholms läns landsting

Ingibjörg SIGURDSDÓTTIR  
Gotlands kommun

Endrick SCHUBERG  
Västra Götalands läns landsting

Jens NILSSON  
Östersunds kommun

Mona-Lisa NORRMAN  
Krokoms kommun

Agneta GRANBERG  
Göteborgs kommun

Catarina SEGERSTEN-LARSSON  
Värmlands läns landsting

Bengt-Anders JOHANSSON  
Gislaveds kommun

Lena CELION  
Gotlands kommun

Hans KLINTBOM  
Gotlands kommun

Lisbeth RYDEFJÄRD  
Jönköpings läns landsting

## UNITED KINGDOM

Jennette ARNOLD  
Member of the Greater London Assembly

Jean ASHTON  
Independent Group Leader and Deputy Leader of Boston District Council

Ruth BAGNAL  
Labour Group Leader of Cambridge City Council

Olive BROWN  
Leader of Wear Valley District Council

Diane BUNYAN  
Deputy Leader of Bristol City Council

Flo CLUCLAS  
Liverpool City Council

Hugh HALCRO-JOHNSTON  
Convenor, Orkney Islands Council and Vice-President of CoSLA

Dr Ruth HENIG CBE  
Chair of Lancashire Police Authority

Jonathan HUIISH  
Rhondda Cynon Taff County Borough Council

Elin JONES AM  
National Assembly for Wales, Ceredigion

Susie KEMP  
Opposition Leader of West Berkshire County Council

Lord Tarsem KING  
Leader of Sandwell Metropolitan Borough Council

Sue Sida LOCKETT  
Conservative Group Leader of Suffolk County Council

Corrie McCHORD  
Leader of Stirling Council

Jack McCONNELL MSP  
First Minister

Irene McGUGAN MSP  
Shadow Spokesperson for Children and Education

Bob NEILL  
Member of the Greater London Assembly, Bexley and Bromley

Margaret RITCHIE  
District Councillor, Down District Council

George SAVAGE MLA  
Northern Ireland Assembly, Upper Bann

David SHAKESPEARE  
Leader of Buckinghamshire County Council

Shirley SMART  
Leader of the Isle of Wight Unitary Council

Jim SPEECHLEY CBE  
Leader of the Lincolnshire County Council

Liz TUCKER  
Liberal Democrat Leader of Worcestershire County Council

Sir Ron WATSON (CBE)  
Sefton Metropolitan Borough Council

---

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 23 January 2002

### amending Decision 2001/634/EC laying down special conditions governing imports of fishery and aquaculture products originating in Guinea

(notified under document number C(2001) 4868)

(Text with EEA relevance)

(2002/61/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products <sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 97/79/EC <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11(5) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Decision 2001/634/EC of 16 August 2001 laying down special conditions governing imports of fishery products originating or proceeding from Guinea <sup>(3)</sup> states that the 'Direction nationale des pêches maritimes (DNPM) of the Ministère de la pêche et de l'aquaculture' is to be the competent authority in Guinea for verifying and certifying compliance of fishery and aquaculture products with the requirements of Directive 91/493/EEC.
- (2) Following a restructuring of the Guinean administration, the competent authority for issuing health certificates for fishery products has changed to the 'Service Industries et assurance qualité des produits de la pêche et de l'aquaculture (SIAQPPA) du Ministère de la pêche et de l'aquaculture'. This new authority is capable of effectively verifying the application of the laws in force.
- (3) Also, the processing prohibition provided for under Article 2, point 1, of that Decision should be amended to authorise operations avoiding the contamination of fishery products, i.e. heading and gutting.
- (4) Furthermore the modification of the list of establishments, by the procedure laid down by Article 5 of the Council Decision 95/408/EC of 22 July 1995 on the conditions for drawing up, for an interim period, provisional lists of third country establishments from which Member States are authorised to import certain products

of animal origin, fishery products or live bivalve molluscs <sup>(4)</sup>, as last amended by Decision 2001/4/EC <sup>(5)</sup>, shall be authorised for modifications concerning the deletion of establishments or vessels or changes of their names, but not for the addition of new establishments or vessels.

- (5) Decision 2001/634/EC should therefore be amended accordingly.
- (6) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

#### Article 1

Commission Decision 2001/634/EC is amended as follows:

1. Article 1 is replaced by the following:

#### 'Article 1

The "Service Industries et assurance qualité des produits de la pêche et de l'aquaculture (SIAQPPA) du Ministère de la pêche et de l'aquaculture" shall be the competent authority in Guinea for verifying and certifying compliance of fishery and aquaculture products with the requirements of Directive 91/493/EEC.'

2. In Article 2, point 1 is replaced by the following:

'1. They shall not have undergone any preparation or processing operation other than heading, gutting, chilling or freezing.'

3. Article 3(2) is replaced by the following:

'2. Certificates must bear the name, capacity and signature of the representative of the SIAQPPA and the latter's official stamp in a colour different from that of other endorsements.'

<sup>(1)</sup> OJ L 268, 24.9.1991, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ L 24, 30.1.1998, p. 31.

<sup>(3)</sup> OJ L 221, 17.8.2001, p. 50.

<sup>(4)</sup> OJ L 243, 11.10.1995, p. 17.

<sup>(5)</sup> OJ L 2, 5.1.2001, p. 21.

4. Article 5 is replaced by the following:

*Article 3*

*'Article 5*

1. Annex B shall only be modified following the results of an inspection visit on the spot.
2. By derogation from paragraph 1, Annex B may be modified following the procedure laid down by Decision 95/408/EC to change the name or to delete establishments and vessels included in the list of this Annex.'
5. Annex A is replaced by Annex A to this Decision.
6. Annex B is replaced by Annex B to this Decision.

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 January 2002.

*Article 2*

This Decision shall apply from the 30th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

*For the Commission*

David BYRNE

*Member of the Commission*

ANNEX A

'ANNEX A

HEALTH CERTIFICATE

for fishery products originating or proceeding from Guinea and intended for export to the European Community, excluding aquaculture products, bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods in whatever form

Reference No: .....

**WARNING TO THE COMMUNITY BORDER INSPECTION POST**  
**The reduced frequency of physical checks, provided for by Decision 94/360/EC, shall not be applied to the consignments of fishery products specified below**

Country of dispatch: **GUINEA**

Competent authority: "Service Industries et assurance qualité des produits de la pêche et de l'aquaculture (SIAQPPA) du Ministère de la pêche et de l'aquaculture"

**I. Details identifying the fishery products**

- Description of fishery products: .....
- Species (scientific name): .....
- Presentation of product and type of treatment <sup>(1)</sup>: .....
- Code number (where available): .....
- Type of packaging: .....
- Number of packages: .....
- Net weight: .....
- Requisite storage and transport temperature: .....

**II. Origin of products**

Name(s) and official approval/registration number(s) of establishment(s), factory vessel(s) or cold store(s) approved or freezer vessel(s) registered by the SIAQPPA for export to the EC: .....

**III. Destination of products**

The products are dispatched from: ..... (place of dispatch)

to: ..... (country and place of destination)

by the following means of transport: .....

Name and address of dispatcher: .....

Name of consignee and address at place of destination: .....

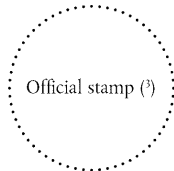
<sup>(1)</sup> Live, refrigerated, frozen.



IV. Health attestation

- The official inspector hereby certifies that the fishery products specified above:
  1. were caught and handled on board vessels in accordance with the health rules laid down by Directive 92/48/EEC;
  2. were landed, handled and where appropriate headed, gutted, packaged, chilled, frozen and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC;
  3. have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC;
  4. are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapters VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC;
  5. do not come from toxic species or species containing biotoxins;
  6. have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto.
- The undersigned official inspector hereby declares that he is aware of the provisions of Directive 91/493/EEC, Directive 92/48/EEC and Decision 2001/634/EC <sup>(2)</sup>.

Done at ..... on .....  
(Place) (Date)



.....  
(Signature of official inspector <sup>(3)</sup>)

.....  
(Name in capital letters, capacity and qualifications of person signing)

<sup>(2)</sup> OJ L 221, 17.8.2001, p. 50.

<sup>(3)</sup> The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

## ANNEX B

## 'ANNEX B

## LIST OF ESTABLISHMENTS AND VESSELS

Approval No	Name	City/Region	Approval limit	Category
001/N/MPA/DNPM	Chaico 7 (Soguipe)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
003/N/MPA/DNPM	Elini — S (Gregui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
004/N/MPA/DNPM	Thiangui 3 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
011/N/MPA/DNPM	Takamar 6 (Soguipe)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
014/N/MPA/DNPM	Ettipesca 2 (Full Fish Trading Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
015/N/MPA/DNPM	Ettipesca 3 (Full Fish Trading Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
016/N/MPA/DNPM	Ettipesca 6 (Full Fish Trading Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
017/N/MPA/DNPM	Albarka (Asti Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
018/N/MPA/DNPM	Figuerio 14 (Alamari)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
020/N/MPA/DNPM	Espadeiro (Sopem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
021/N/MPA/DNPM	Daniaa (Sipem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
029/N/MPA/DNPM	Thiangui 1 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
030/N/MPA/DNPM	Thiangui 2 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
031/N/MPA/DNPM	Thiangui 5 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
032/N/MPA/DNPM	Sea Horse 1 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
033/N/MPA/DNPM	Sea Horse 2 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
034/N/MPA/DNPM	Snam 1 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
035/N/MPA/DNPM	Snam 2 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
036/N/MPA/DNPM	Inaara (Sipem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
037/N/MPA/DNPM	Aroa (Sipem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
041/N/MPA/DNPM	Mihalis (Guinee-Entreprise)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
042/N/MPA/DNPM	Guetndar (Sip-Bourouma)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
043/N/MPA/DNPM	Grecoland I (Grecoland Fishing Company)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
050/N/MPA/DNPM	Gnalen (Josemar)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
051/N/MPA/DNPM	Jeong In N° 15 (Ban-Ma Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV

Approval No	Name	City/Region	Approval limit	Category
005/E/MPA/DNPM	Nicola Peche	KIPE		PP
044/E/MPA/DNPM	Dauphin	ALMAMYA		PP
045/E/MPA/DNPM	OK — Fishing	MADINA		PP
047/E/MPA/DNPM	Jasmin — Trading House	YENGUEMA		PP
048/E/MPA/DNPM	Sokaly — Peche	KAPORO		PP
049/E/MPA/DNPM	Safri — Peche	BONFI		PP
070/E/MPA/DNPM	GEL.CI	MADINA		PP

ZV: Freezer vessel

PP: Processing plant.

**COMMISSION DECISION**  
**of 25 January 2002**  
**concerning certain protective measures with regard to certain fishery and aquaculture products**  
**intended for human consumption and imported from Pakistan**

(notified under document number C(2002) 377)

(Text with EEA relevance)

(2002/62/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

*Article 2*

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 97/78/EC of 18 December 1997 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from third countries <sup>(1)</sup>, and in particular Article 22(1) thereof,

Whereas:

- (1) In accordance with Directive 97/78/EC, the necessary measures must be adopted as regards the import of certain products from third countries where anything likely to constitute a serious danger for animal or human health appears or develops.
- (2) The presence of chloramphenicol has been detected in shrimps intended for human consumption and imported from Pakistan.
- (3) Since the presence of this substance presents a potential risk for human health, it is proposed that all the consignments of shrimps imported from Pakistan should be sampled in order to demonstrate their wholesomeness.
- (4) Council Directive 92/59/EEC of 29 June 1992 on general product safety <sup>(2)</sup> has set up the Rapid Alert System for Food, and recourse to it is appropriate for implementing the mutual information requirement laid down in Directive 97/78/EC.
- (5) This Decision will be reviewed in the light of the guarantees offered by the competent authorities of Pakistan and on the basis of the results of the tests carried out by the Member States.
- (6) The measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

1. Member States shall, using appropriate sampling plans and detection methods, subject each consignment of shrimps originating or coming from Pakistan to a chemical test in order to ensure that the products concerned do not present a danger to human health. This test must be carried out, in particular, with a view to detecting the presence of chloramphenicol.

2. Member States shall immediately inform the Commission of the results of the test referred in paragraph 1, making use of the Rapid Alert System for Food, set up by Council Directive 92/59/EEC.

*Article 3*

Member States shall not authorise the importation into their territory or the consignment to another Member State of the products referred to in Article 1 unless the results of the tests referred to in Article 2 are favourable.

*Article 4*

All expenditure incurred in applying this Decision shall be charged to the consignor, the consignee or their agent.

*Article 5*

Member States shall amend the measures they apply to imports in order to bring them into line with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

*Article 6*

This Decision shall be reviewed on the basis of the guarantees provided by the competent Pakistani authorities and on the basis of the results of the tests referred to in Article 2.

*Article 7*

This Decision is addressed to the Member States.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Done at Brussels, 25 January 2002.

*Article 1*

This Decision shall apply to shrimps coming from or originating in Pakistan.

*For the Commission*

David BYRNE

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 30.1.1998, p. 9.

<sup>(2)</sup> OJ L 228, 11.8.1992, p. 24.